

61.149.221.008-HP16R说明书-A4

八国语言说明书/105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折5折再4折490*225mm



HP16R

HIGH-PERFORMANCE RECHARGEABLE OUTDOOR HEADLAMP

1250 LUMENS MAXIMUM OUTPUT

255 METERS MAXIMUM BEAM DISTANCE

(English) Fenix HP16R Headlamp

- 1250 lumens maximum output.
- Luminus SST40 white light LED, Cree XP-G3 S4 neutral white LED and Everlight 2835 red light LED; with a lifespan of 50,000 hours.
- Included a 3000 mAh Li-polymer battery pack and compatible with 4 AA Ni-MH/Alkaline batteries (charging is prohibited).
- Separately controlled dual switch for easy and fast operation.
- Lockout function avoids accidental activation.
- USB Type-C charging port with 2A fast charging, 3 hours for full charging.
- 60° tilt mechanism directs the beam where needed.
- Made of quality plastics and aluminum, integrated die-casting for better heat dissipation and safety performance.
- Headlamp: 2.44" x 1.85" x 1.26" / 62 x 47 x 32 mm.
- Battery case: 2.87" x 2.72" x 0.98" / 73 x 69 x 25 mm.
- Weight: 7.62 oz / 216 g (including battery and headband).

Operating Instruction

- Switches**
- General switch:** for on/off and output selection on General mode.
- Functional switch:** for on/off and output selection on Functional mode.

Press and hold either of the switches for 0.5 seconds to turn on/off the lamp.

Output Selection
General mode: single click the general switch to cycle through Low→Med→High→Turbo of spotlight.

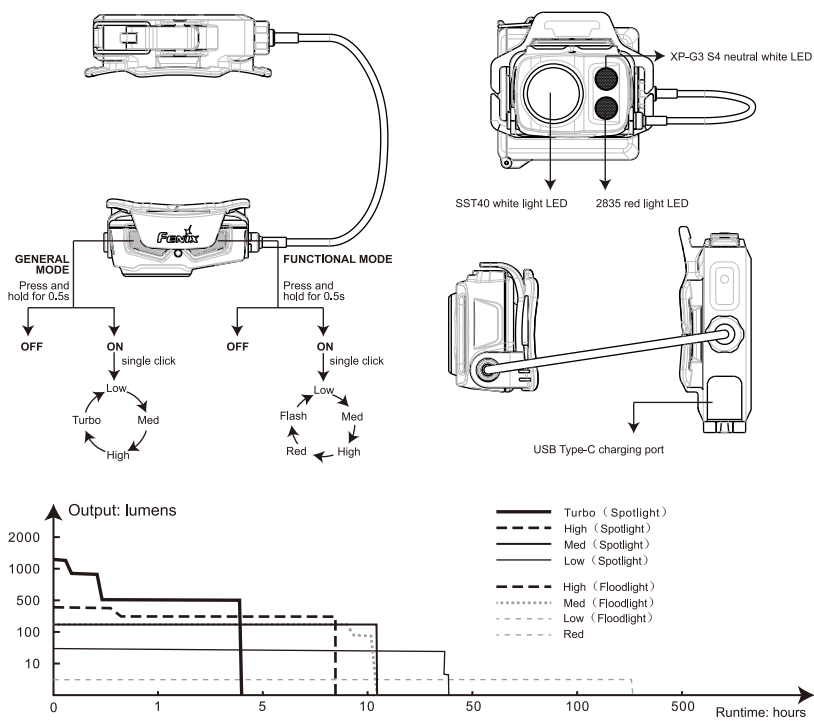
Functional mode: single click the functional switch to cycle through Low→Med→High→Red Light→Red Flash.

Intelligent Memory Circuit
The headlamp memorizes the last selected output. When turned on again the previously used output will be recalled.

Lockout Function
Lock: when the lamp is switched off, press and hold either of the two switches, or simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will blink red three times to indicate locked status.

Unlock: when the lamp is locked, simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will be activated with 3 one-second red blinks and activated on Red Light.

In locked status, clicking or pressing the switches will activate 3 one-second red blinks to indicate locked status.



Technical Parameters

ANSI/PLATO FL1	GENERAL MODE				FUNCTIONAL MODE				
	SPOTLIGHT				FLOODLIGHT			RED LIGHT	
Output	Turbo	High	Med	Low	High	Med	Low	Red	Flash
Output	1250 lumens	400 lumens	150 lumens	50 lumens	400 lumens	150 lumens	5 lumens	5 lumens	5 lumens
Runtime	4 hours*	8 hours	12 hours	36 hours	8 hours	12 hours	300 hours	300 hours	600 hours
Distance	255 meters	149 meters	88 meters	52 meters	48 meters	30 meters	6 meters	6 meters	6 meters
Intensity	16260 candela	5549 candela	1943 candela	681 candela	583 candela	220 candela	11 candela	8 candela	8 candela
Impact Resistance					2 meters				
Water Resistant					IP66				

Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are from the results produced by Fenix through its laboratory testing using one Fenix ARB-LP3000 Li-polymer battery pack under the temperature of 21±3°C and humidity of 50% - 80%. The true performance of this product may vary according to different working environments and the actual battery used.

*The Turbo output is measured in total of runtime including output at reduced levels due to temperature protection mechanism in the design.

Battery Specifications

Type	Dimensions	Nominal Voltage	Usability
Fenix ARB-LP3000	58x50x14 mm	3.7V	Recommended ✓✓
Fenix ARB-L14-1600U	14500	1.5V	Recommended (no charging) ✓✓
Ni-MH Battery	AA	1.2V	Usable (No charging) ✓
Alkaline Battery	AA	1.5V	Usable (No charging) ✓
Non-rechargeable Battery (Lithium)	AA	1.5V	Banned (no charging) ✗
Rechargeable Battery (Li-Ion)	14500	3.7V	Banned (no charging) ✗

- It is strictly prohibited to charge non-rechargeable batteries.
- Recharge a stored headlamp every four months to maintain optimal Li-polymer battery performance.
- If the lamp will not be used for an extended period, remove the AA batteries from the lamp in case of damage by electrolyte leakage.

Battery Replacement

1. Pull latch to open the battery cover.
2. Insert the battery/batteries in accordance with the polarity marks.
3. Replace the battery cover and fasten the latch.

Charging

- The included Li-polymer battery pack can be charged via the headlamp. It is strictly prohibited to charge non-rechargeable AA (Ni-MH/Alkaline) batteries via the headlamp.
- Uncover the anti-dust cap of the battery case and plug the USB Type-C side of the charging cable into the charging port of the battery case.
- The indicator on the battery case will display red while charging, and will turn to green when fully charged.
- Replace the anti-dust cap to ensure waterproof and dustproof ability.
- The normal charging time of the Fenix ARB-LP3000 Li-polymer battery is about 3 hours with the lamp being switched off.

Battery Level Indication

With the lamp switched off, single click either of the switches to check the battery status, the indicator will last for 3 seconds.

Green light on: saturated 100% - 85%
Green light flashes: sufficient 85% - 50%
Red light on: poor 50% - 25%
Red light flashes: critical 25% - 1%

Note: This only works with Fenix ARB-LP3000 Li-polymer battery.

Intelligent Overheat Protection

The lamp will accumulate a lot of heat when used relatively high output levels for extended periods. When the lamp reaches a temperature of 65°C or above, the lamp will automatically step down a few lumens to reduce the temperature. When the temperature drops below 65°C, it will then allow the user for the reselection of the modes.

(中文) Fenix HP16R头灯

- 最高亮度1250流明
- 使用1颗Luminus SST40白光LED, 1颗Cree XP-G3 S4白光LED和1颗Everlight 2835红光LED, 寿命50000小时
- 标配1块3000mAh锂聚合物电池包, 兼容4节AA镍氢/碱性电池 (禁止充电)
- 双开关独立控制, 操作方便快捷
- 按键锁定功能, 防止误按
- 支持Type-C接口2A快速充电, 3小时即可充满
- 向下60°调节头灯角度
- 采用优质塑料及铝合金一体压铸件, 散热好, 安全性高
- 头灯尺寸: 62(长) × 47(宽) × 32(高) 毫米
- 电池盒尺寸: 73(长) × 69(宽) × 25(高) 毫米
- 重量: 216克 (含电池+头灯带)

操作说明

- 照明模式按键:** 负责照明模式的开/关机和切换;
- 功能模式按键:** 负责功能模式的开/关机和切换;

开/关机: 长按任意按键0.5秒开机/关机。

档位切换
照明模式: 单击照明模式按键, 即可按照聚光低亮→聚光中亮→聚光高亮→聚光超高的顺序循环切换;

功能模式: 单击功能模式按键, 即可按照泛光低亮→泛光中亮→泛光高亮→泛光超亮的顺序循环切换。

锁定与解锁
锁定: 关机状态下, 长按任意单个按键或同时长按两个按键3秒后, 红光闪烁3次表示已经锁定。

解锁: 锁定状态下, 同时长按两个按键3秒后, 红光闪烁3次后解锁, 并以红光超亮。

锁定误触: 锁定状态下, 单击任意按键, 红光闪烁3次进行提醒后熄灭。

智能记忆电路
头灯会自动记忆两种模式下的亮度档位, 每次开机时, 都会以关机前的工作档位开始工作。

技术参数

ANSI/PLATO FL1	照明模式				功能模式				
	聚光模式				泛光模式			红光	
亮度	极亮档	高亮档	中亮档	低亮档	高亮档	中亮档	低亮档	红光	红闪
亮度	1250 流明 (12瓦)	400 流明 (4瓦)	150 流明 (1.5瓦)	50 流明 (0.5瓦)	400 流明 (4瓦)	150 流明 (1.5瓦)	5 流明 (0.1瓦)	5 流明 (0.1瓦)	5 流明 (0.1瓦)
续航时间	4小时*	8小时	12小时	36小时	8小时	12小时	300小时	300小时	600小时
射程	255米	149米	88米	52米	48米	30米	6米	6米	6米
光强	16260坎德拉	5549坎德拉	1943坎德拉	681坎德拉	583坎德拉	220坎德拉	11坎德拉	8坎德拉	8坎德拉
防跌落高度					2米				
防护等级					IP66				

注: 上述参数依据ANSI/PLATO FL1标准, 使用1块Fenix ARB-LP3000锂聚合物电池包在温度21±3°C和湿度50%-80%情况下, 在Fenix实验室环境下测试得出。实际表现随着环境温度及使用环境的变化而有所波动。

*极亮档续航为保留智能保护测试的累计续航。

电池选用

电池类型	尺寸规格	标称电压	是否可用
Fenix ARB-LP1300	58x50x14 mm	3.7V	推荐 ✓✓
Fenix ARB-L14-1600U	14500	1.2V	推荐 (不能充电) ✓✓
镍氢电池	AA	1.5V	可用 (不可充电) ✓
碱性电池	AA	1.5V	可用 (不可充电) ✓
一次性锂电池	AA	1.5V	禁止 (不能充电) ✗
可充锂离子电	14500	3.7V	禁止 (不能充电) ✗

*长时间不用灯具, 请每个月对锂聚合物电池包充满电一次, 以防电池液挥发, 造成灯具损坏; 请不要将AA电池长期放置在头灯内。

电池更换

打开电池盖, 将电池按照标识方向装入, 扣好电池盖即可工作。

充电说明

打开电池盒上充电口防水帽, 正确插入Type-C充电线后开始充电, 自动检测电池容量, 充满后电量指示灯由红色常亮变成绿色常亮, 拔掉充电线指示灯熄灭; 充电完成后, 将防尘盖扣回, 以免灰尘或杂物进入影响防护性能。

*关机状态下, 电池充满时间约3小时

电量显示

关机状态下, 单击任意按键, 头灯顶部的电量指示灯会亮起3秒显示剩余电量, 不同状态对应剩余电量如下:

- 绿灯长亮 (代表电量充足): 电量大约100%-85%
- 绿灯闪烁 (代表电量饱): 电量大约85%-50%
- 红灯长亮 (代表电量不足): 电量大约50%-25%
- 红灯闪烁 (代表电量严重不足): 电量大约25%-1%

*仅对Fenix ARB-LP3000锂聚合物电池有效。

智能温控

灯具长时间以高亮度档位工作会积累大量热量, 为避免外壳温度过高影响使用舒适度, 当电路检测到温度超过65°C时, 灯具会自动逐渐降低亮度, 当温度下降到65°C以下时, 灯具会逐渐恢复到该档位设定的亮度。

LIGHTING FOR EXTREMES



FENIXLIGHT LIMITED

Tel: +86-755-29631163/83/93 Fax: +86-755-29631181
E-mail: info@fenixlight.com Web: www.fenixlight.com
Address: 2F/3F, West of Building A, Xinghong Technology Park, 111 ShuiKu Road, Fenghuangang Community, Xixiang Street, Bao'an District, Shenzhen City, Guangdong Province, China



61.149.221.008-A4-20210723

Low-voltage Warning

When the voltage level drops below the preset level, the headlamp is programmed to downshift to a lower brightness level until Low output is reached. When this happens in low output mode, the battery level indicator blinks to remind you to timely recharge or replace the battery.

Note: This only works with Fenix ARB-LP3000 Li-polymer battery.

Headband Assembly

1. The headband is factory assembled by default.
2. Adjust the headband by sliding the buckle to required length.

Usage and Maintenance

- Disassembling the sealed head can cause damage to the lamp and will void the warranty.
- Fenix recommends using an excellent quality Fenix battery.
- If the lamp will not be used for an extended period, remove the battery, or the lamp could be damaged by electrolyte leakage.
- Lock the lamp or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.
- Periodic cleaning of the battery contacts improves the lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons:
 - A: The battery needs replacing.
 - Solution: Replace battery (Ensure battery is inserted according to the manufacturer's specifications)
 - B: The contact point or contact of the battery or headlamp is dirty.
 - Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.
- If the above methods don't work, please contact the distributor.

Included

Fenix HP16R headlamp, ARB-LP3000 Li-polymer battery, USB Type-C charging cable, 4 x Helmet attachment hooks, 3 x Cable clips, Spare O-ring, Storage bag, User manual, Warranty card

Warning

- The headlamp is a high-intensity lighting device capable of causing eye damage to the user or others. Avoid shining the lamp directly into anyone's eyes.
- This headlamp will accumulate a lot of heat when used for extended periods, resulting in high temperature of the headlamp shell. Pay attention to safe use to avoid scalding.
- The LED of this headlamp is not replaceable; so the entire lamp should be replaced when the LED reaches the end of its life.
- All information provided in this manual is subject to change without prior notice.

低压警示

灯具检测到电池电压过低时, 会逐步的自动降低当前工作档位, 直到降低到低亮度档位为止; 如果检测到电池在低亮度档位时仍然电压过低, 电量指示灯会闪烁提醒, 以提醒您及时充电或更换电池。

*仅对Fenix ARB-LP3000锂聚合物电池有效。

头灯带组装

头灯带出厂默认以支架预装好, 用户不需自己装配即可使用; 可调节头灯带束带头灯带调节至佩戴舒适位置。

使用与维护

- 请勿拆卸灯具密封部件, 否则会导致保修失效并可能损坏灯具。
- 请使用优质电池, 并且当长期不用时将电池从灯具中取出, 否则可能因部分品质不良的电池漏液造成灯具损坏。
- 由于采用了长按任意按键0.5秒开机设计, 灯具在包里时可能会因为挤压而误点亮, 如果希望避免此问题, 您可以把灯具装入包中前, 通过长按任意单个按键或同时长按两个按键3秒将灯具锁定, 或者将灯具从包里取出。
- 请经常清洁灯具电极的导电接触面以保证灯具的正常工作, 特别是当灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的原因; 以下有几个可能导致灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的原因:
 - 原因一: 电池电量不足
 - 解决方案: 充电或更换电池。
 - 原因二: 灯具或电池的导电接触面/接触点被弄脏
 - 解决方案: 用酒精棉签清洁导电接触面或接触点。
- 如果上述方法无效, 请联系经销商并联系售后服务条款解决。

包装清单

HP16R头灯, ARB-LP3000锂聚合物电池, Type-C充电线, 头盔扣x4, 线扣x3, 备用防水圈, 收纳袋, 说明书, 保修卡。

警告

- 本产品亮度极高, 请勿直视发光体, 以免造成视力损伤
- 本产品长时间工作后会累积大量热量, 造成产品外壳温度高, 请在使用时注意安全, 以免烫伤。
- 此灯具的光源是不可替换的; 当光源到其寿命时, 应替换整个灯具
- 本说明书上提供的所有信息如有更改, 将以新版说明书为准; 随附产品说明书本如是旧版说明书, 不再另行补发, 敬请谅解!

Avviso di bassa tensione

Quando il livello di tensione scende al di sotto del livello preimpostato, il proiettore è programmato per passare a un livello di luminosità inferiore fino a quando non viene raggiunta una potenza bassa. Quando ciò accade in modalità di uscita bassa, uno indicatore del livello della batteria lampeggia per ricordare di ricaricare o sostituire la batteria tempestivamente.

Note: Questo solo con la batteria ai polimeri di litio Fenix ARB-LP3000.

Assemblaggio dell'archetto

1. L'archetto è assemblato in fabbrica per impostazione predefinita.
2. Regolare l'archetto facendo scorrere la fibbia alla lunghezza richiesta.

Utilizzo e manutenzione

- Lo smontaggio della testa sigillata può causare danni alla lampada e invalidare la garanzia.
- Fenix consiglia di utilizzare una batteria Fenix di ottima qualità.
- Se la lampada non verrà utilizzata per un lungo periodo, rimuovere la batteria, altrimenti la lampada potrebbe essere danneggiata dalla perdita di elettricità.
- Bloccare la lampada o estrarre la batteria per evitare l'attivazione accidentale durante lo stoccaggio o il trasporto.
- La pulizia periodica dei contatti della batteria migliora le prestazioni della lampada poiché i contatti sporchi possono causare lo sfarfallio della lampada, brillare a intermittenza o addirittura non illuminarsi per i seguenti motivi:
 - A: La batteria deve essere sostituita.
 - Soluzione: sostituire la batteria (assicurarsi che la batteria sia inserita secondo le specifiche del produttore).
 - B: Il punto di contatto o il contatto della batteria o del proiettore è sporco.
 - Soluzione: pulire i punti di contatto con un batuffolo di cotone imbevibile di alcool denaturato.
- Se i metodi sopra indicati non funzionano, contattare il distributore.

Incluso Nella Confezione

Lampada frontale Fenix HP16R, batteria ai polimeri di litio ARB-LP3000, cavo di ricarica USB Type-C, 4 ganci di fissaggio per cinghie, 3 clip per cavo, O-ring di ricambio, Borsa portaoggetti, manuale utente, scheda di garanzia.

Avvertenze

- La lampada frontale è un dispositivo di illuminazione ad alta intensità in grado di causare danni agli occhi all'utente o ad altri. Evita di puntare la lampada direttamente negli occhi di chiunque.
- Questo proiettore accumula molto calore se utilizzato per lunghi periodi, provocando un'elevata temperatura del guscio del proiettore. Prestare attenzione all'uso sicuro per evitare scottature.
- Il LED di questo proiettore non è sostituibile; quindi l'intera lampada deve essere sostituita quando il LED raggiunge la fine della sua vita.
- Tutte le informazioni fornite in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso.

Warnung bei geringer Spannung

Wenn die Spannung für die nächste geringere Helligkeitsstufe nicht mehr ausreicht wechselt die Stirnlampe in die nächst geringere Helligkeitsstufe. Bei geringer Spannung in der geringsten Stufe blinkt die Kapazitätsanzeige rot.

Dies funktioniert nur bei eingelegetem Fenix ARB-LP3000 LiPo Akku.

Verstellen des Umfang des Stirnbands

Sie können den Umfang des Stirnbands über seine Kunststoffschlaufen verändern.

Nutzung und Wartung

- Die Stirnlampe sollte selbst kann und darf nicht geöffnet werden. Beim Akkufach kann nur die Klappe für die Entnahme des Akku geöffnet werden.
- Nutzen Sie ausschließlich hochwertige Akkus und Batterien.
- Entnehmen Sie den Akku / die Batterie, wenn die Batterie längere Zeit nicht benutzt wird, um ein Auslaufen der Zellen zu verhindern.
- Nutzen Sie die Bedienersperre oder entfernen Sie den Akku / die Batterie, um ein versehentliches Einschalten beim Transport und der Lagerung zu verhindern.
- Reinigen Sie die Kontakte der eingesteckten Zellen und des Akkufach regelmäßig mit einem in Alkohol getränkten Baumwolltuch, um einen guten Stromfluss sicherzustellen.
- Tauschen Sie defekte Akkus / Batterien aus.
- Wenn Sie den Fenix ARB-LP3000 LiPo Akku auf.
- Nutzen trotzdem die Stirnlampe nicht ordnungsgemäß funktioniert kontaktieren Sie bitte den Verkäufer oder den Importeur der Stirnlampe.

Enthalten

Fenix HP16R Stirnlampe, ARB-LP3000 LiPo Akku, USB Typ-C Ladekabel, 4 x Helmklammer, 3 Kabelhalter, Ersatz-O-Ring

Warnung

- Dies ist eine Hochleistungsleuchte, Leuchten Sie nie Personen oder Tieren direkt in die Augen und blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl.
- Die Stirnlampe erzeugt viel Hitze, Berücksichtigen Sie dies bei der Nutzung. Benutzen Sie die Stirnlampe nie, wenn Sie Ganz oder teilweise mit Kleidung anderen Gegenständen verdeckt wird.
- Für eine optimale Wärmeableitung und Wasserdichtigkeit sind die LEDs fest verbaut. Sollten Sie kaputt gehen, so muss die Stirnlampe getauscht werden.

Technische Daten

ANSI/PLATO FL1	SPOTLICHT				FLUTLICHT				ROTES LICHT	
	TURBO	HELL	MITTEL	DUNKEL	HELL	MITTEL	DUNKEL	KONSTANT	BLINKEN	
Helligkeit	1250 Lumen	400 Lumen	150 Lumen	50 Lumen	400 Lumen	150 Lumen	5 Lumen	5 Lumen	5 Lumen	
Brenndauer	4 Stunden*	8 Stunden	12 Stunden	36 Stunden	8 Stunden	12 Stunden	300 Stunden	300 Stunden	600 Stunden	
Reichweite	255 Meter	149 Meter	88 Meter	52 Meter	48 Meter	30 Meter	6 Meter	6 Meter	6 Meter	
Intensität	16260 Candela	5549 Candela	1943 Candela	681 Candela	583 Candela	220 Candela	11 Candela	8 Candela	8 Candela	
Stoßfestigkeit					2 Meter					
Untertauchbarkeit					IP66					

Hinweis: Gemäß dem ANSI/PLATO FL1 Standard sind die zuvor genannten Werte im Fenix Labor bei 21±3°C, 50% - 80% Luftfeuchtigkeit und dem Fenix ARB-LP3000 LiPo Akku ermittelt. Die Brenndauer in der Stufe Turbo enthält die Brenndauer mit reduzierter Helligkeit aufgrund des Temperaturschutzes und weiteren Schutzmechanismen.

Zur Nutzung erlaubte und verbotene Akkus und Batterien unter Angabe, ob ein Aufladen erlaubt ist.

Typ	Nominelle Spannung	Nutzbarekeit	Laden in der HP16R erlaubt?
-----	--------------------	--------------	-----------------------------

